

## **Die Briefe von Goethes Bergrat J. C. W. VOIGT an F. J. J. BERTUCH in Weimar**

SUSANNE FRÖHLICH & GERHARD HOLZHEY

*Stichworte:* Bertuch, Voigt, Ilmenau, Weimar

### **Kurzfassung**

Zwischen dem seit 1789 in Ilmenau tätigen Bergrat Voigt und dem von Bertuch in Weimar begründeten „Industrie-Comptoir“ waren im ausgehenden 18. Jahrhundert vielfältige geschäftliche Beziehungen entstanden. Das Konvolut der vorliegenden und transkribierten Briefe von Voigt umfaßt dabei neben einem Brief von 1784(?) den Zeitraum von 1790 bis 1805. Neben den durch Bertuch herausgegebenen Publikationen Voigts bezogen sich ihre Verbindungen auch auf den Handel mit Gesteins- und Mineralproben zur Zusammenstellung verschiedener verkäuflicher kleiner „Kabinette“. Hervorzuheben sind Voigts kleine „Kabinette“ von Gesteinsproben („Gebirgsarten“), für die Bertuch die jeweiligen gedruckten Verzeichnisse heraus gab. Die Briefe dokumentieren ebenso verschiedene Aspekte hinsichtlich des Versuchs zur Wiederaufnahme des Ilmenauer Kupferschieferbergbaus im Jahr 1784. Darüber hinaus beziehen sich die Briefe insgesamt auf geschäftliche Angelegenheiten sowie auf Aussagen zu verschiedenen Problemen des Alltags. Sie dokumentieren nicht zuletzt aber ebenso Kontakte zu zahlreichen Persönlichkeiten und weisen auf Voigts Tätigkeit als Bürgermeister von Ilmenau nach der Jahrhundertwende hin.

### **Abstract**

#### **Letters of GOETHE's Counsellor of Mines J.C.W. VOIGT to F.J.J. BERTUCH**

Varied business connections were developed towards the end of the 18th century between the Counsellor of Mines (Inspector of Mines) Voigt working in Ilmenau from 1789 and Bertuch in Weimar, founder of the branch office named „Industrie-Comptoir“. The transliterated letters including a letter from 1784(?) which Voigt mailed to Bertuch from 1790 up to 1805 (see this article) characterise the relationship in this regard. These connections referred mainly to the trade of rock and mineral samples for compilation of small collections („cabinets“) for sale besides of Voigts articles and books edited by Bertuch. The small collections of rock samples (- the so-called Gebirgsarten) arranged by Voigt which include a printed list of the samples edited by Bertuch were of greatest interest. In addition, the letters relate to an attempt of the copper slate mining at Ilmenau in 1784 and to the business in general as far as to several problems of the every day life. Not least, they keep records which refer to numerous people and to Voigt's function as mayor of Ilmenau after the turn of the century.